



## Распоряжение директора Департамента

Номер: А-740

Предмет: А-740 БЕРЕМЕННЫЕ ШКОЛЬНИЦЫ; УЧАЩИЕСЯ-РОДИТЕЛИ;  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ВОПРОСОВ РЕПРОДУКТИВНОГО ЗДОРОВЬЯ

Категория: УЧАЩИЕСЯ

Редакция: 30 января 2020 г.

### ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет собой Распоряжение А-740 директора Департамента от 13 ноября 2008 г.

#### Изменения:

- Уточнены положения о праве на обучение в атмосфере, свободной от дискриминации, запугивания, преследования и/или буллинга на основании беременности и процедуре подачи жалоб на подобные действия. (Раздел II.D)
- Уточнены обязанности директора в отношении информирования об этом Распоряжении (Раздел III.A.1 и Раздел III.A.3)
- Уточнены положения об обеспечении беременных школьниц и учащихся-родителей заданиями, классной работой и дополнительной поддержкой. (Раздел III.A.2)
- Уточнена политика предоставления учащимся, родителям и опекунам доступа к лактационной комнате. (Раздел III.A.5)
- Уточнено положение о праве беременных школьниц и учащихся-родителей на домашнее обучение. (Раздел III.C.1)
- Уточнено положение об обязанности школы предоставлять информацию о программе помощи молодым семьям Living for the Young Family through Education (LYFE). (Раздел III.C.2 и Раздел IV.D)
- Уточнено положение о праве школьного персонала обеспечивать беременных школьниц и учащихся-родителей помощью в получении медицинских услуг и поддержки. (Раздел V.F)
- Обновлено контактная информация. (Раздел VI).

### АННОТАЦИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет Распоряжение А-740 директора Департамента образования от 13 ноября 2008 г.

Беременные школьного возраста должны посещать школу в отсутствие медицинских противопоказаний. Цель настоящего Распоряжения — разъяснить роль и ответственность школьного персонала в исполнении данной политики. Оно включает процедуры, за которые школьный персонал несет ответственность во время и после беременности школьницы.

#### **I. ОБЗОР**

В соответствии с действующим законодательством и политикой Департамент образования (DOE) обязуется обеспечивать беременным школьницам и учащимся-родителям доступ к программам и услугам, позволяющим им продолжать образование и в полной мере участвовать в школьной жизни.

#### **II. ПРАВА БЕРЕМЕННЫХ ШКОЛЬНИЦ И УЧАЩИХСЯ, ВОСПИТЫВАЮЩИХ ДЕТЕЙ (УЧАЩИХСЯ-РОДИТЕЛЕЙ)**

- A. Беременные и учащиеся-родители школьного возраста обязаны посещать школу. Они имеют право оставаться в своей школе, участвовать в программах и получать услуги, направленные на продолжение образования и полноценное участие в школьной жизни, в течение беременности и/или воспитания детей.
- B. Беременные школьницы и учащиеся-родители могут в полной мере участвовать в образовательных программах и мероприятиях, включая классные и внеклассные мероприятия, на которые они имеют право; при этом наличие медицинской справки исключительно по причине беременности или ухода за детьми не требуется.
- C. В случае необходимости академического отпуска по медицинским показаниям, по его окончании учащимся требуется вернуться в свою школу; они имеют право на немедленное восстановление. Школа обязана обеспечить необходимую учебную и консультативную поддержку для обеспечения учащимся возможности вернуться в свою обычную школьную программу.
- D. Согласно Распоряжениям А-830 и А-832 директора Департамента образования, федеральным, штатовским и местным законам, учащиеся имеют право на обучение в атмосфере, свободной от дискриминации, запугивания, преследования и/или буллинга на основании беременности. Учащиеся полагающие себя жертвами дискриминации, преследования, запугивания и/или буллинга на основании их беременности, вправе подать заявление директору школы, назначенному им лицу или другому сотруднику школы. Такое заявление рассматривается в соответствии с требованиями Распоряжений А-830 и А-832

директора Департамента образования. Учащиеся полагающие себя жертвами дискриминации или преследования на основании их беременности со стороны сотрудника Департамента образования (DOE) также имеют право подать жалобу в Отдел равных возможностей (Office of Equal Opportunity & Diversity Management, ОЕО) онлайн по адресу <https://www.nycenet.edu/oeo>, по телефону (718) 935-3320, по факсу (718) 935-2531 или по почте: 65 Court Street, Brooklyn, NY 11201.

### **III. ОБЯЗАННОСТИ ДИРЕКТОРА И СОТРУДНИКОВ ШКОЛЫ**

#### **A. Обязанности директора**

1. В целях обеспечения осведомленности сотрудников школы о правах беременных школьниц и учащихся-родителей в соответствии с настоящим Распоряжением директора всех промежуточных и средних школ или назначенные ими лица обязаны проводить в начале учебного года тренинг для всех сотрудников.
2. Школы обязаны обеспечивать беременных школьниц и учащихся-родителей заданиями, классной работой и дополнительной поддержкой, чтобы предотвратить отставание по причине беременности и ухода за детьми.
3. Узнав о беременности школьницы или наличии у учащегося ребенка, при соблюдении требований конфиденциальности, изложенных в Разделе V директор обязан предоставить им доступ к информации об этом Распоряжении, медицинских услугах для беременных, уходе за ребенком, и/ или других услугах. Директор может передать эту обязанность школьному консультанту, учителю санитарного просвещения или другому сотруднику, прошедшему соответствующее обучение. Кроме того, директор или назначенное им лицо должны проинформировать таких учащихся об их образовательных правах и обязанностях, обеспечить им доступ к услугам учебной и консультативной поддержки, позволяющим продолжать образование и в полной мере участвовать в школьной жизни. Назначенный сотрудник под руководством директора школы обеспечивает координацию и предоставление услуг учащимся.
4. В случае необходимости ограниченного участия беременной школьницы в обычной учебной программе по медицинским причинам, сама школьница или ее родители обязаны представить в школу соответствующую документацию от врача. Директор или назначенное лицо устанавливает процедуры по разработке образовательной программы с учетом врачебных рекомендаций. Учителя-предметники уведомляются о таких рекомендациях. Школам необходимо обеспечивать необходимые условия

в той же мере, как они обеспечиваются учащимся с другими медицинскими показаниями.

5. По запросу и по мере необходимости директор или назначенное лицо приложат разумные усилия для предоставления учащимся, родителям, опекунам или иным лицам, состоящим в родительских или опекунских отношениях с кормящей матерью, помещения для грудного вскармливания/сцеживания молока (лактационной комнаты), при условии, что такое помещение может быть предоставлено без нарушения учебного процесса. Лактационная комната — защищенное от посторонних, чистое помещение (не туалет) с электрической розеткой, стулом и ровной поверхностью для молокоотсоса и личных вещей; с доступом к водопроводу и холодильнику или другому приемлемому способу хранения грудного молока. Для сцеживания молока учащимся разрешается уходить с уроков; в соответствии с Разделом III.A.2 данного распоряжения им должны быть предоставлены задания, классная работа и дополнительная поддержка.

**В. Посещаемость**

Пропуски уроков по медицинским причинам отмечаются в соответствии со стандартными процедурами. Стандартные процедуры и требуемая документация указаны в Распоряжении А-210 директора Департамента образования.

**С. Обучение на дому**

1. Школа беременной ученицы или учащегося-родителя несет ответственность за обеспечение образования. Некоторые учащиеся могут иметь право на домашнее обучение по медицинским показаниям, своим или ребенка. Учащиеся могут подать запрос на домашнее обучение на основании Распоряжения А-170 директора Департамента образования.
2. В случае уведомления школы о готовности учащегося вернуться в класс, школьный персонал должен способствовать этому. Школа обязана незамедлительно принять учащегося. Ни при каких обстоятельствах школа не имеет права отказать в приеме учащемуся, который по состоянию здоровья может вернуться в класс. Для обеспечения плавного перехода к учебе школа должна запланировать встречу с учащимся, родителями и соответствующим школьным персоналом для обсуждения имеющихся консультационных, учебных и вспомогательных услуг и разработки плана возвращения учащегося. По возвращении учащегося-родителя школа предоставляет ему информацию о программе помощи молодым семьям Living for the Young Family through Education (LYFE); см. Раздел IV ниже.

**IV. ВАРИАНТЫ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ БЕРЕМЕННЫХ ШКОЛЬНИЦ И УЧАЩИХСЯ-РОДИТЕЛЕЙ**

- A. Беременные школьницы и учащиеся-родители имеют право оставаться в своей нынешней школе. При желании учащегося перевестись в другую школу, директор школы или назначенный сотрудник обязаны оказать учащемуся и/или его родителю/опекуну содействие в поиске программы DOE, где могут быть успешно выполнены требования к окончанию школы.
- B. В случае нежелания беременной школьницы оставаться в своей нынешней школе, она может быть переведена в свою зонированную школу, при наличии в ней места. Директор школы, соответствующий персонал и ученица и/или ее родитель/опекун совместно с Отделом по набору учащихся (OSE) определяют подходящую программу.
- C. При определенных обстоятельствах беременная школьница или учащийся-родитель могут запросить перевод в связи с транспортными трудностями в школу, находящуюся ближе к их дому. Директор школы, соответствующий персонал и учащийся и/или его родитель/опекун совместно с Отделом по набору учащихся (OSE) определяют подходящую программу.
- D. Программа LYFE обеспечивает учащимся-родителям бесплатную качественную программу раннего образования для детей в возрасте от шести недель до трех лет. Программы по уходу за детьми LYFE расположены в некоторых школах DOE. Школам требуется направлять учащихся, которым необходим уход за детьми, непосредственно в программу LYFE. Контактная информация программы LYFE приведена в конце Распоряжения.
- E. Учащиеся могут также обращаться в консультативные центры альтернативного среднего образования (Referral Center for High School Alternatives). Консультанты и специалисты этих центров могут помочь составить план окончания школы. Контактная информация центров приведена в конце Распоряжения.

**V. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ВОПРОСОВ РЕПРОДУКТИВНОГО ЗДОРОВЬЯ**

- A. Представители школьной администрации должны осознавать высокую степень конфиденциальности информации, касающейся беременности учащихся, сексуальной активности, ВИЧ / СПИДа и заболеваний, передающихся половым путем (ЗППП). При обсуждении этих вопросов от них требуется профессионализм и уважение к частной жизни.
- B. Школьная администрация не вправе требовать или запрашивать прохождения теста на беременность, ЗППП или ВИЧ / СПИД.
- C. Школьная администрация не вправе требовать или запрашивать у учащегося или его лечащего врача результатов теста на беременность, ЗППП или ВИЧ / СПИД. Учащийся или его лечащий врач не обязаны раскрывать информацию в отношении статуса беременности, ЗППП, ВИЧ / СПИД или сексуальной активности учащегося.

- D. Школьная администрация не вправе исключать ребенка из школы или школьной программы по причине отказа от прохождения теста или разглашения информации, касающейся результатов теста на беременность, ЗППП или ВИЧ / СПИД; наличия ребенка или беременности; статуса ВИЧ+ или заболевания ЗППП. Школьная администрация не вправе ставить посещение школы и школьных программ в зависимость от прохождения таких тестов.
- E. Департамент образования ценит участие родителей. По мере целесообразности директор или назначенный сотрудник должны прилагать усилия, чтобы помочь беременной школьнице или учащемуся-родителю привлечь семью к планированию и поиску оптимальных вариантов обучения. Если учащийся выражает серьезные опасения (в частности относительно собственной безопасности) в связи с уведомлением родителей, директору/уполномоченному требуется принять решение исходя из обстоятельств и прав учащегося.
- F. Ни одно из положений настоящего документа не должно препятствовать школьному персоналу обеспечивать поддержку учащимся, заинтересованным в получении соответствующих медицинских и вспомогательных услуг, и предоставлять направления для их получения. Школьный персонал, предоставляющий консультации беременным школьницам и учащимся-родителям, обязан ознакомиться со штатовскими и федеральными законами и распоряжениями в отношении прав этих учащихся на медицинские услуги для них самих и их детей.

## VI. **СПРАВКИ**

С вопросами о правах беременных школьниц и учащихся-родителей следует обращаться к координатору по Разделу IX по адресу:

Title IX Coordinator

Office of Equal Opportunity

65 Court Street

Brooklyn, NY 11201

Телефон: 718-935-4987

[Title\\_IX\\_Inquiries@schools.nyc.gov](mailto:Title_IX_Inquiries@schools.nyc.gov)

С вопросами о конфиденциальности информации, касающейся репродуктивного здоровья, следует обращаться в Юридический отдел по адресу:

Office of Legal Services

NYC Department of Education

52 Chambers Street – Room 308

New York, NY 10007

Телефон: 212-374-6888

[asklegal@schools.nyc.gov](mailto:asklegal@schools.nyc.gov)

С вопросами об услугах ухода за детьми, медицинских и консультационных услугах следует обращаться по адресу:

LYFE Program

NYC Department of Education

500 Eighth Avenue, Suite 709

New York, New York 10018

Телефон: 212-609-8520

[lyfe@schools.nyc.gov](mailto:lyfe@schools.nyc.gov)

За информацией о консультациях для беременных школьниц и учащихся-родителей следует обращаться в консультативные центры (Referral Centers):

Bronx Referral Center

1010 Rev. James Polite Avenue, Room 436

Bronx, NY 10459

Телефон: 718-518-4530

Central Brooklyn Referral Center

Boys and Girls High School

1700 Fulton St. 3rd Floor, Room 383

Brooklyn, NY 11213

Телефон: 718-804-6750 доб. 3831

Downtown Brooklyn Referral Center

69 Schermerhorn Street

Brooklyn, NY 11201

Телефон: 718-935-9457

Midtown Manhattan Referral Center

269 West 35th Street, 11th Floor

New York, NY 10018

Телефон: 212-244-1274

Queens Referral Center

162-02 Hillside Avenue

Queens, NY 11432

Телефон: 718-739-2100

Staten Island Referral Center

450 St. Marks Place

Staten Island, NY 10301

Телефон: 718-273-3225